ANACHNU KAN
WE ARE HERE

PROGRAMME

OCTOBER 1978

MELBOURNE SYDNEY AUSTRALIA

ANACHNU KAN

Melbourne Concerts

Melbourne Town Hall, Saturday 14th October, 8 p.m.

Palais Theatre, Sunday 15th October, 2.30 p.m.

Melbourne Town Hall, Tuesday 17th October, 8 p.m.

Sydney Concerts

The REGENT Theatre

Regent Theatre, Wednesday 18th October, 8 p.m.

יידישער פאָלקס-אַנסאַמבל

„אנחנו כאן" – „מיר זענען דא"

אויסטראלישער טור

קאָנצערטן אין מעלבורן

שבת, 14טן אָקטאָבער, 8 אָוונט
אין מעלבורנער טאון-האָל

זונטיק, 15טן אָקטאָבער, 2.30 נ.מ.
אין „פּאַלעי"-טעאַטער

דינסטיק, 17טן אָקטאָבער, 8 אָוונט
אין מעלבורנער טאון-האָל

WHO WE ARE AND WHOM DO WE REPRESENT

Twenty years ago, a group of the city's finest artists, singers, dancers, and musicians assembled in Vilna and established a Jewish song and dance ensemble. This followed an extended period of persecution and hardship for Jewish culture and comunal life. It would appear that the Soviet regime succeeded in extinguishing every Jewish spark, so it was to the amazement of many that on an evening in December 1956, a group of persons, the forerunners of the ensemble, appeared on stage in song and dance, the Jewish song and expression arose anew to life.

Despite unending obstacles and interference by the Soviet authorities, the Vilna group's activities became more established, increased and speared to the cities of Kovno, Riga, Kishinev, and others. Similar groups sprouted in many of the cities that the troupe appeared in. Lovers of the Yiddish lore trekked for distances to be present at the troupe's performances. Its popularity grew amongst the sympathetic non-Jewish public. The troupe contributed greatly to the Jewish National movement in the Soviet Union. In 1971 its members were among the first immigrants to Israel (in the renewed wave of Soviet Aliya) and here, in Israel they organised anew, and established their ensemble named, WE ARE HERE — ANACHNU KAN.

The troupe enriched its repertoire during the years of its performing in Israel, adding new songs and dance, songs of Jewish valour, songs of hope and happiness, songs, of identification with our brethren in the U.S.S.R. Performances by We Are Here achieved great success in the midst of old-timers, sabras, soldiers and new immigrants.

Early in 1975 "We Are Here" left for a tour of appearances in the United States and Canada, the performances were received with much enthusiasm by the audiences, and their high technical and artistic level, as well as their popular Jewish spirit was noted by the media. It was the ensemble's great honour to appear in February 1976 before the second International Conference on the behalf of Soviet Jewry in Brussels, and afterward in Antwerpen, London, and Manchester. In October 1976 the troupe celebrated the 20th year of its existence. The Jubilee concert was attended by thousands of its followers, almost all government ministers and foremost, Mr. Yitzchak Rabin.

The Israeli press warmly praised the important contribution and popularity of the troupe. The name We Are Here is recognised worldwide.

This year it has been invited to participate in the International Festival of Folklore competition. We hope to be able to honourably succeed in our National and Artistic endeavour.

THIS SPACE DONATED BY LEO & MINA FINK TRUST

"ANACHNU KAN"

"We are here"

COMMUNAL COMMITEE

„אנחנו כאן"

„מיר זענען דא"

געזעלשאַפטלעכער קאָמיטעט

7 SELWYN ST., ELSTERNWICK, VIC. 3185. TEL. 523 9817

„אנחנו כאן"
"ANACHNU KAN"

J.N.L. KADIMAH „קדימה"

UNDER THE DISTINGUISHED PATRONAGE OF H.E. THE AMBASSADOR OF ISRAEL MR. M. ELIZUR,
THE HON. MR. WALTER JONA M. P., MINISTER OF IMMIGRATION & ETHNIC AFFAIRS (VIC.),
THE HON. MR. SYDNEY EINFELD M. P. MINISTER FOR CONSUMER AFFAIRS & CO.-OP. SOCIETIES (N.S.W.)
AND THE RT. HON. MR. IRVIN ROCKMAN, LORD MAYOR OF MELBOURNE

A. BLOCH
President Victorian Jewish Board of Deputies
R. ZABLUD
President Zionist Federation of Australia
I. MAGIT
President U.I.A.
S. KAMIL
President State Zionist Council of Victoria
B. WIENER
President J.N.L. "Kadimah"
H. SPITZ O.B.E.
President Victorian B'nai B'rith
DR. K. FRAENKEL
President Federal J.N.F.
V. FONDA
President State J.N.F.
Mrs. ANN ZABLUD
President WIZO Federation of Australia
MRS. Z. MERCER
President WIZO State Council
MRS. S. GELMAN
President National Council of Jewish Women
MRS. E. WIESELMAN
President N.C.J.W. Victoria
WALTER LIPMANN M.B.E.
President Australian Jewish Welfare Society
RABBI CH. GUTNICK
Elwood Congregation
RABBI E. SULTANICK
North Eastern Congregation
RALPH SAMUEL
President Philanthropic Society
P. SYMONS
President Mount Scopus College
N. GRYFNBERG
President Sholem Aleichem College
S. BURSTIN
President I. L. Peretz School.
T. RUBINSTEIN
Publisher Australian Jewish News
D. KATZ
President Jewish Students Organisation

EXECUTIVE
J. SHER J.P., *CHAIRMAN*
J. ORBACH, *SECRETARY*
P. KRYSTAL, *TREASURER*
MRS. MINA FINK M.B.E.
J. LEWITAN
S. POWODOWSKI
P. RINGIELBLUM
A. SOKOLOWICZ
J. SOLVEY
A. TRAISTMAN
A. ZELEZNIKOW
W. GRAFMAN
S. EHRLICH

Recognising the very significant role which the "Anachnu Kan" Ensemble plays in the struggle for the cause of Soviet Jewry, the Jewish Cultural Centre — Kadimah — took upon itself the responsibility of organising an Australian tour of the ensemble with concerts in Melbourne and Sydney.

With this end in mind, the "Anachnu Kan" Communal Committee was established, comprising the largest National and local Jewish institutions and organisations.

The Committee takes this opportunity to express its thanks to all the numerous organisations and individuals who gave their assistance in order that the largest Jewish communal venture ever undertaken on our continent could be realised.

We believe that our support for "Anachnu Kan" and what it stands for, can only strengthen the will and determination of our oppressed brethren in Soviet Russia, and give them further courage in their struggle for their national and human rights.

At the same time, the performances of the "Anachnu Kan" Ensemble are of a very high artistic standard, and will therefore act as an important stimulus in the furtherance of Yiddish and Hebrew culture in the Diaspora.

We accordingly extend to the "Anachnu Kan" Ensemble, the traditional greeting of welcome — Baruchim Habaim.

"ANACHNU KAN" COMMUNAL COMMITTEE

SPONSORING ORGANISATIONS:

J.N.L. "KADIMAH" — ZIONIST FED. OF AUSTRALIA — VIC. JEWISH BOARD OF DEPUTIES — STATE ZIONIST COUNCIL
VIC. B'NAI B'RITH COUNCIL — WIZO FED. OF AUSTRALIA — STATE WIZO COUNCIL — NAT. COUNCIL OF JEWISH WOMEN
COMMITTEE FOR YIDDISH CULTURE — FED. OF POLISH JEWS — ASSOC. OF NAZI VICTIMS — FED. OF LANDSMANSHAFTEN

ADMINISTRATION

Pianko Moshe
Snapir Mordechai
Upnitzki Avigdor
Cal Ephraim
Suraski Haim
Suraski Hasia

MUSICAL DIRECTOR

ROOTH LASZLO

SOLOISTS

Goldberg Aliza
Abramovich Uri
Lerner Naftali
Chayet David
Strimling Sara

CHOIR

Lerner Ina
Solomonovich Irena
Shlossman Dina
Koronfeld Fani
Shimanovich Miryam
Roitman Ilana
Ganelin Anna
Gelfer Aviva
Kuksin Raya
Pomeratzki Meir
Aratovski Lazar
Aratovski Polina
Gruman Zvi
Belt Mina
Kulbak David
Kulbak Itzhak
Mizruk Simona
Shimanov Nina
Griman Sonia
Lanskis Raya
Minitz Shaul
Zaretzer Yefim
Friedman Shoshana
Dragatzki Shulamit
Peer Shulamit
Peer Aryeh
Ganopolski Mara
Ganopolski Lev
Armerman Uri
Kushnir Moshe
Zolotnitzki Michael
Kohen Haim
Hadab Samuel
Beer Amnon
Daromi Shimon
Ridzki Eduard
Ridzki
Natzovich Sonya
Levin Anna
Goldberg Aliza
Tsel Hana
Aricha Itzhak

DANCERS

Frum Yossi (Choreographer)
Pianko Yakov
Ashkenazi Doron
Taub David
Rozen Aryeh
Frost Rafael
Shevach Haim
Srubiski David
Srubiski Fruma
Kravchuk Aryeh
Orlianski Zalman
Kuperwasser Bella
Maler Yolanya
Sayevich (Shtern) Ilana
Tzesler Anna
Elert Sara
Kopatch Sara
Loya Khayuta
Gil Hana
Fraimovich Zeev
Levin Yechezkiel
Lubovitch Bat-Sheva
Ben-Zvi Hinda

ORCHESTRA

Aloni Brenda
Aloni
Urdan Ingrid
Livni Raya
Blecher Yehuda
Blecher
Almog Itzhak
Yemini Nissim
Gould Michael
Gershuni Boris
Mogilevski Nissim
Peled Yechiam
Tzifris Pheliks
Tzifris
Kling Yaakov
Lovski Eduard
Rot Paul
Ost Roman
Shul Ilan

MESSAGE FROM MR. MICHAEL ELIZUR,
AMBASSADOR OF ISRAEL

"Anachnu Kan — Mir zennen do" is a call of exuberant defiance which wells up from the depth of Jewish experience and reflects the miracle of Russian-Jewish renaissance. The young artists from the Soviet Union who gathered in the troupe bearing this meaningful name are adding their share to the mosaic of Israel life, contributing to the enrichment of the country's artistic creativity. That they should now come to Australia as emissaries of the State of Israel in its thirtieth anniversary year and perform here for our enjoyment is a tribute both to their vitality and to the absorbtive capacity of Israel. I am proud and privileged to associate myself as Israel's ambassador with their visit.

פּראָגראַם

ערשטער טייל

1. מזל-טוב, מיר זענען דאָ! . . . . כאָר און טאַנץ-גרופּע
טעקסט: מאַרק מאַיזעס

2. כחול ולבן (ווייס-בלוי) . . . . כאָר

3. איך בין דיין ברודער . . . . סאָליסט: דוד כאַיעט
טעקסט: יוסף קערלער; מוזיק: יששכר מעראָן

4. די לעצטע מלחמה . . . . כאָרעאָגראַף: יוסי פּרום

5. איך זאָג דיר צו מיין קינד: . . . . סאָליסט: דוד כאַיעט
מוזיק: דוב זעלצער; טעקסט: חיים חפר

6. אדון עולם . . . . כאָר
מוזיק: אוזי טשיטמאַן — דועט: עליזה גאָלדבערג-בלעכאַראָוויטש און אורי אַבראַמאָוויטש

7. חסידים טאַנצן! . . . . כאָר און טאַנץ-גרופּע
כאָרעאָגראַף: גברי לעווי

8. אַ יידישע מאַמע . . . . סאָליסטין: שרה סטרימלינג

9. פּאָפּורי פון יידישע לידער . . . .

10. עם ישראל חי! . . . . כאָרעאָגראַף: גברי לעווי

11. אַ הויכער בוים . . . . סאָליסט: דוד כאַיעט
טעקסט: שיקע דריז; מוזיק: לאַסלאָ ראָט

12. לחיים! . . . . כאָר און טאַנץ-גרופּע
טעקסט: מאַרק מאַיזעס

13. סיבירער נאָבאַט . . . .
טעקסט: מאַרק מאַיזעס; מוזיק: וו. מוראַדעלי

צווייטער טייל

1. מיין ירושלים . . . . סאָליסט: דוד כאַיעט
טעקסט: דן אַלמאַגאָר; מוזיק: יששכר מעראָן

2. יידישע קינדער . . . . סאָליסטין: עליזה גאָלדבערג-בלעכאַראָוויטש
מוזיק: שאול בלעכאַראָוויטש

3. אַ יידישע חתונה . . . . טאַנץ-גרופּע
כאָרעאָגראַף: מאָטל סאַוויטש

4. מיין שטעטעלע בעלז . . . . סאָליסט: אורי אַבראַמאָוויטש
טעקסט: יאַסל קאָטליאַר

5. ביים פּסחדיקן סדר . . . . סאָליסט: אורי אַבראַמאָוויטש
טעקסט: מרדכי צאַנין

6. קאַדריל . . . . הומאָריסטישער טאַנץ
כאָרעאָגראַף: ניקאָלאַי מאַרגאָלין

7. פּאָפּורי פון פאָלקס-לידער . . . סאָליסטן: נפתלי לערנער — משה קושניר

8. תפילת הדרך . . . . סאָליסט: נפתלי לערנער
מוזיק: עפי נעזער

9. לאָמיר זיך פרייען (שמחו נא) . . . . טאַנץ-גרופּע
כאָרעאָגראַף: יוסי פּרום

דיריגענט און מוזיקאַלישער דירעקטאָר: לאַסלאָ ראָט

כאָר-מייסטער: עליזה גאָלדבערג-בלעכאַראָוויטש

כאָרעאָגראַף: יוסי פּרום

די אָנפירונג רעזערווירט זיך דאָס רעכט צו ענדערן דעם פּראָגראַם.

ריסעלער קאנפערענץ לטובת די יידן אין ראטנפארבאנד, ווי אויך די קאנצערטן אין אנטווערפן, לאנדאן און מאנטשעסטער.

אין אקטאבער 1976 האט „אנחנו כאן!" געפייערט זיין 20-יאריקן יובילײ. צו די יובילײ — קאנצערטן זיינען געקומען כמעט די גאנצע ישראל רעגירונג בראש מיטן פרעמיער הער יצחק רבין און טויזנטער, טויזנטער פריינט פונעם אנסאמבל. די גאנצע ישראל-פרעסע און ראדיא האט מיט פיל לויב און אנערקענונג באגריסט דעם אנסאמבל. דער נאמען „אנחנו כאן!" איז ברייט באוווסט אין דער גארער וועלט. דעריבער איז ער איינגעלאדן געווארן צו רעפרעזענטירן היי-יאר מדינת ישראל אויפן אלוועלטלעכן פעסטיוואל פון פאלקלאר-אנסאמבלען.

מיר האפן מיט כבוד דורכצופירן אונדזער מיסיע און ברענגען אסך פרייד און קינסטלערישן געניס אלע, וואס וועלן אונדז זען.

מי אנחנו ומה אנו מייצגים

לפני כ-20 שנה התאספה בווילנה קבוצת אמנים, זמרים, רקדנים ונגנים, מהטובים שבעיר והקימו להקת זמר ומחול יהודי. היה זה לאחר תקופה ארוכה של רדיפות ואיסורים על התרבות היהודית ועל החיים הקהילתיים היהודיים. נדמה היה שהשלטון הסוביטי הצליח לכבות כל ניצוץ יהודי, להפתעתם של רבים, ניצבו בערב אחד בדצמבר 1956 על הבמה כ-100 אנשים, חלוצי הלהקה שהופיעו בשירה ובמחול, השיר והמלל היהודי קמו שוב לתחיה.

חרף הקשיים וההפרעות הלא פוסקים מצד השלטונות גברו פעולות הלהקה הוילנאית, זו התבססה והתרחבה לעבר קובנה, ריגה, קישיניב, וערים אחרות. ברוב הערים בהן הופיעה הלהקה קמו להקות דומות, אוהבי המילה האידית נדדו למרחקים כדי להיות נוכחים בהופעות הלהקה. הפופולריות שלה גברה בקרב ציבור לא יהודי — אוהב. הלהקה תרמה רבות לתנועת התחיה הלאומית של יהודי ברה"מ.

ב-1971 היו חבריה בין העולים הראשונים לישראל, וכאן בארץ התארגנו מחדש והקימו את להקתם בשם „אנחנו כאן".

במשך שנות הפעילות בישראל העשירה הלהקה את הרפטואר שלה בשירים ובריקודים חדשים; שירי גבורה יהודיים, שירי תקוה ושמחה, שירי הזדהות עם אחינו מברה"מ, ההופעות של „אנחנו כאן" בכל רחבי הארץ בערים הגדולות ובהתישבות העובדת, זכו להצלחה מרובה בקרב הותיקים, צברים, חיילי צה"ל, ועולים חדשים.

בתחילת 1975 יצאה „אנחנו כאן" לסבוב הופעות בארה"ב ובקנדה, הקהל קיבל את הלהקה בהתלהבות רבה, כלי תקשורת ציינו את הרמה האומנותית הגבוהה של הלהקה ואת הרוח היהודית — עממית של ההופעות. כבוד גדול נפל בחלקה של הלהקה להופיע בפברואר 1976 בפני הועידה הבין לאומית השניה למען יהודי ברה"מ בבריסל ואחר כך באנטוורפן, לונדון ומנצ'סטר.

באוקטובר 1976 חגגה „אנחנו כאן" את שנת קיומה ה-20, לקונצרט היובל הגיעו אלפי אוהדים, כמעט כל שרי הממשלה ובראשם — מר יצחק רבין.

עתוני הארץ שיבחו בחמימות את הפעילות החשובה ואת הפופולריות של הלהקה, השם „אנחנו כאן" מוכר כיום בעולם כולו, השנה הוזמנה לתחרות בפסטיבל הבינלאומי של להקת פולקלור.

אנו מקווים שנצליח לעמוד בכבוד במשימתנו הלאומית והאומנותית

ווער זיינען מיר
און ווען שטעלן מיר פאר

מיט העכער 20 יאר צוריק האבן אין ווילנע די בעסטע קינסטלערישע כוחות — זינגער, טענצער מוזיקער זיך ארגאניזירט אין אן אנסאמבל פון יידישן ליד און טאנץ. דאס איז פארגעקומען נאך דעם, ווי עם האבן שוין אפגעפייערט אלע שריפות איבערן יידישן ווארט און יידיש לעבן. עס האט זיך געדאכט, אז די סאוועטישע מאכט־ארגאנען איז געלונגען צו פארלעשן יעדן פונק פון יידישקייט. און דאך איז געקומען א טאג, ווען ביי 100 מענטשן מיט גרויסן טאלאנט און הייסן יידישן הארץ זיינען געשטאנען אויף דער בינע, ווי יענער ווונדערלעכער פעניקס־פויגל, וואס גייט אויף און ווערט ווידער געבארן פון פלאמען און אש...

עס איז שווער איבערצוגעבן וויפל צרות און רדיפות מצד די מאכט־ארגאנען דער אנסאמבל איז אויסגעשטאנען. אבער דערביישפיל פון ווילנע האט געגעבן מוט יידן אין קאוונע און ריגע, שפע־

אין ראטנפארבאנד. די אנסאמבלען זיינען געווארן שטארק־־פאפולער אויך צווישן דעם ניט־יידישן עולם — ליבהאבער פון עכטער פאָלקס־קונסט.

ווען עס האט זיך אנגעהויבן דער אפענער קאמף עולה צו זיין קיין ישראל, זיינען די ארטיסטן פון די אנסאמבלען געווען פון די ערשטע, וואס האבן דרייסט אונטערגעשריבן בריוו צו דער וועלט־עפנטלעכקייט מיט דער פאדערונג מען זאל זיי ארויסלאזן. זיי האבן דורכגעפירט ריי הונגער־שטרייקן אין ווילנע און מאסקווע. „שלח את עמי!" אין געווארן די לאזונג אין יענע טעג. עס זיינען געפארן קיין ישראל ניט נאר חברים פון די קאלעקטיוון, נאר אויך מחנות יידן, וועלכע זיינען דורך זיי באאיינפלוסט געווארן.

ווען עס זיינען אנגעקומען קיין ישראל כמעט אלע ארטיסטן פון ווילנע, קאוונע, ריגע און קישינעוו, איז באלשאסן

מיט די נביאישע ווערטער: „ס'וועט א פויק טאן אונדזער טראט — מיר זיינען דא!"

אין ישראל האט דער אנסאמבל בארייכערט זיין רעפערטואר מיט נייע לידער און טענץ, לידער פון אומקום און גבורה, לידער פון האפענונג און פרייד, לידער פון רוף צו באפרייען אונדזערע ברידער, וועלכע שטרעבן צו קומען צו אונדז קיין מדינת ישראל. די ארויסטרעטונגען פון „אנחנו כאן!" אין שטעט און קבוצים אין אונדזער היימלאנד ווערן געקרוינט מיטן גרעסטן דערפאלג. עס קוויקן זיך מיט אונדז יונגע צברים און נייע עולים־יידן פון פארשיידענע ערטער פון דער וועלט.

אין אנהויב 1975 האט דער אנסאמבל „אנחנו כאן!" גאסטראלירט אין די פאראייניקטע שטאטן און אין קאנאדע. איבער 100,000 מענטשן זיינען געקומען צו די קאנצערטן און לאנגע שעהן ניט אראפגעלאזן די זינגער און טענצער פון דער בינע. די פרעסע, ראדיא

JEWISH CULTURE CENTRE
& NATIONAL LIBRARY
"KADIMAH"

7 Selwyn Street, Elsternwick, 3185.
Phones: 53-1164, 53-1165
523 9817

יידישער קולטור־צענטער
און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק
„קדימה"
(געגרינדעט אין יאָר 1911)
מעלבורן

„אנחנו כאן" — די געסט פון מעלבורנער יידישן ישוב

אין נאָמען פון דער „קדימה", די צענטראַלע יידישיסטישע אינסטיטוציע אין אויסטראַליע, באַגריס איך די געסט פון יידיש שעפערישן ישראל.

עס איז אַ שטאָלץ און גליקצייטיק אַ פאַרגעניגן צו האָבן אייך אַלס אונדזערע געסט אין אויסטראַליע.

מיר געדענקען זייער גוט די פיאָנערישע טעטיקייט, וועלכע איר האָט אָנגעהויבן אין זייער שווערע צייטן אין ווילנע, פון וואַנען אייער יידיש וואָרט איז געגאַנגען ביז קאָוונע און ריגע, איר האָט אינספּירירט קישינעוו און טאַלין און דערוואַרעמט מאָסקווע און לענינגראַד — און אַריינגעבראַכט אַ סך יידיש נאַציאָנאַלן געפיל פאַר אונדזערע ברידער אין רוסלאַנד.

קומענדיק קיין ישראל זעצט איר ווייטער פאָר אייער טעטיקייט, איר שטאַרקט אונדזער לשון און יידישע שעפערישקייט. אויף אייערע רייזעס אין אויסלאַנד זייט איר געוואָרן אַמבאַסאַדאָרן נישט נאָר פון מדינת ישראל, נאָר אויך די טרעגער פון יידישן וואָרט און יידישן ליד.

אין צפון און דרום־אַמעריקע, אין אייראָפּע און איצט אויך אין אויסטראַליע הערט מען אייער יידיש וואָרט און דאָס שטאַרקט אונדזער יידיש וועלט־פאָלק. איר אינספּירירט אונדז פאַר ווייטערדיקע אויפטוען.

יידיש לשון האָט נישט קיין לייכט לעבן אין אַ וועלט פון שטייגנדיקער אַסימילאַציע. איר — מיט אייער יוגנטלעכן ברען, אויפריכטיקער שעפערישקייט — וואַרעמט און באַגייסטערט אונדז אַלעמען.

ווייטער שאַפן, ווייטער בויען, ווייטער שפּינען די קולטור־קאָנטינואיטעט פון מזרח־אייראָפּעאישן יידנטום און דאָס יידישע לשון — איז די אויפגאַבע פון יעדן שעפערישן יידישן מענטש.

אייער נאָמען „מיר זענען דאָ" („אנחנו כאן") פאַרפליכטעט, ער זאָגט אַ סך. איר זייט היינט דאָ אין אויסטראַליע. ווינטשן מיר אייך — טראָגט מיט שטאָלץ אין דער וועלט אונדזער יידיש לשון און שאַפן!

מיט קולטור־גרוס

ב. ווינער — פּרעזידענט,
יידישער קולטור־צענטער און
נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה"

"ANACHNU KAN"

"We are here"

COMMUNAL COMMITEE

„אנחנו כאן"

„מיר זענען דא"

געזעלשאַפטלעכער קאָמיטעט

7 SELWYN ST., ELSTERNWICK, VIC. 3185. TEL. 523 9817

„אנחנו כאן"
"ANACHNU KAN"

KADIMAH קדימה

J.N.L. KADIMAH „קדימה"

UNDER THE DISTINGUISHED PATRONAGE OF H.E. THE AMBASSADOR OF ISRAEL MR. M. ELIZUR,
THE HON. MR. WALTER JONA M. P., MINISTER OF IMMIGRATION & ETHNIC AFFAIRS (VIC.),
THE HON. MR. SYDNEY EINFELD M. P. MINISTER FOR CONSUMER AFFAIRS & CO.-OP. SOCIETIES (N.S.W.)
AND THE RT. HON. MR. IRVIN ROCKMAN, LORD MAYOR OF MELBOURNE

A. BLOCH
President Victorian Jewish Board of Deputies
R. ZABLUD
President Zionist Federation of Australia
I. MAGIT
President U.I.A.
S. KAMIL
President State Zionist Council of Victoria
B. WIENER
President J.N.L. "Kadimah"
H. SPITZ O.B.E.
President Victorian B'nai B'rith
DR. K. FRAENKEL
President Federal J.N.F.
V. FONDA
President State J.N.F.
Mrs. ANN ZABLUD
President WIZO Federation of Australia
MRS. Z. MERCER
President WIZO State Council
MRS. S. GELMAN
President National Council of Jewish Women
MRS. E. WIESELMAN
President N.C.J.W. Victoria
WALTER LIPMANN M.B.E.
President Australian Jewish Welfare Society
RABBI CH. GUTNICK
Elwood Congregation
RABBI E. SULTANICK
North Eastern Congregation
RALPH SAMUEL
President Philanthropic Society
P. SYMONS
President Mount Scopus College
N. GRYFNBERG
President Sholem Aleichem College
S. BURSTIN
President I. L. Peretz School.
T. RUBINSTEIN
Publisher Australian Jewish News
D. KATZ
President Jewish Students Organisation

EXECUTIVE
J. SHER J.P., *CHAIRMAN*
J. ORBACH, *SECRETARY*
P. KRYSTAL, *TREASURER*
MRS. MINA FINK M.B.E.
J. LEWITAN
S. POWODOWSKI
P. RINGIELBLUM
A. SOKOLOWICZ
J. SOLVEY
A. TRAISTMAN
A. ZELEZNIKOW
W. GRAFMAN
S. EHRLICH

דער יידישער קולטור־צענטער „קדימה", פאַרשטייענדיק די גרויסע נאַציאָנאַלע אויפגאַבע, וועלכע עס פּירט אויס דער אנחנו כאן־אַנסאַמבל אין קאַמף פאַרן סאָוויעטישן יידנטום, האָט גענומען אויף זיך די פאַראַנטוואָרטלעכקייט צו אָרגאַניזירן אַ באַזוך פונעם אַנסאַמבל אין אויסטראַליע מיט קאָנצערטן אין מעלבורן און סידנעי.

לויט דער איניציאַטיוו פון „קדימה" איז געשאַפן געוואָרן אַ ברייטער געזעלשאַפטלעכער קאָמיטעט, וועלכער נעמט אַריין די גרעסטע יידישע נאַציאָנאַלע און לאָקאַלע אינסטיטוציעס.

דער אנחנו כאן־געזעלשאַפטלעכער קאָמיטעט דריקט אויס אָנערקענונג די אַלע אָרגאַניזאַציעס און פּערזאָנען, וועלכע האָבן געהאָלפן רעאַליזירן די דאָזיקע גראַנדיעזע אונטערנעמונג אויף אונדזער קאָנטינענט.

מיר גלויבן, אַז יעדע אונטערשטיצונג פאַר אנחנו כאן וועט שטאַרקן דעם ווילן און אויסדויער פון אונדזערע באַעוולטע ברידער אין סאָוויעט־רוסלאַנד — אין ווייטערדיקן קאַמף פאַר זייערע נאַציאָנאַלע און מענטשלעכע רעכט.

גלייכצייטיק זענען די אַרויסטריטן פון אנחנו כאן, וועלכע שטייען אויף אַ הויכן קינסטלערישן ניוואָ — אַ גרויסער ביישטייער פאַר דער פּאָפּולאַריזירונג פון יידישן וואָרט און ליד — און במילא אַ שטאַרקונג פון יידישן קיום בכל תפוצות ישראל.

מיט דעם דאָזיקן גלויבן באַגריסן מיר די 100 מיטגלידער פונעם אנחנו כאן אַנסאַמבל צו זייער אָנקום קיין אויסטראַליע מיט אַ האַרציקן ברוכים הבאים — זייט באַגריסט!

אנחנו כאן - געזעלשאַפטלעכער קאָמיטעט

SPONSORING ORGANISATIONS:
J.N.L. "KADIMAH" — ZIONIST FED. OF AUSTRALIA — VIC. JEWISH BOARD OF DEPUTIES — STATE ZIONIST COUNCIL
VIC. B'NAI B'RITH COUNCIL — WIZO FED. OF AUSTRALIA — STATE WIZO COUNCIL — NAT. COUNCIL OF JEWISH WOMEN
COMMITTEE FOR YIDDISH CULTURE — FED. OF POLISH JEWS — ASSOC. OF NAZI VICTIMS — FED. OF LANDSMANSHAFTEN